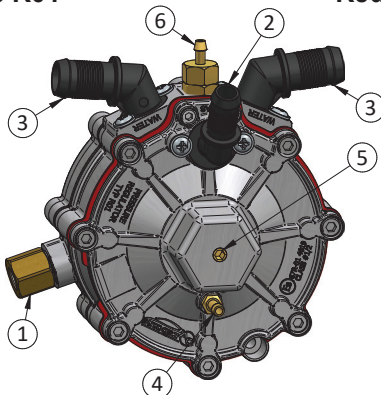


Instrukcja montażu Reduktor AC typ R01

Installation instructions Reducer AC type R01

HOMOLOGACJA

E8 67R-014619



HOMOLOGATION

E8 67R-014619

PL

1. Przeznaczenie:

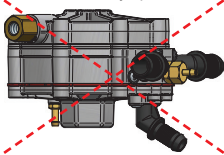
Reduktor-parownik AC R01 przeznaczony jest do stosowania w samochodach instalacjach wtrysku gazu LPG w fazie lotnej z silnikami o mocy do 132 kW (180 KM).

2. Parametry pracy:

- ciśnienie nominalne: $0,9 \pm 1,4$ bar
- temperatura pracy: $-20 \pm +120^\circ\text{C}$

3. Instrukcja montażu:

- Podłączenie zasilania (wejście gazu w fazie ciekłej) powinno być wykonane przez dokręcenie przewodu na łączniku wejściowym (1) przy użyciu dwóch kluczy, za pomocą pierścienia zacinającego i docisku znajdującego się w zestawie.
- Podłączenie przewodu wyjściowego (2) (wyjście gazu w fazie lotnej) jest przystosowane do węża gumowego o nominalnej średnicy wewnętrznej $\varnothing 12$ mm.
- Podłączenie przewodów płynu podgrzewającego dokonujemy poprzez króćce przyłączeniowe (3) przystosowane do wężu gumowych o nominalnej średnicy wewnętrznej $\varnothing 16$ mm.
- Króciec przyłączeniowy podłączenia ciśnienia kolektora (4) przystosowany jest do przewodu gumowego o nominalnej średnicy wewnętrznej $\varnothing 4$ mm. Króciec należy za pomocą przewodu gumowego połączyć z dyszą wkręconą w kolektor dolotowy.
- Króciec przyłączeniowy podłączenia zaworu bezpieczeństwa (6) przystosowany jest do przewodu gumowego o nominalnej średnicy wewnętrznej $\varnothing 4$ mm. Zaleca się by króciec za pomocą przewodu gumowego połączyć z dyszą wkręconą w kolektor dolotowy.
- Montaż reduktora w komorze silnika wykonujemy przy użyciu dostarczonych w zestawie śrub i wspornika.
- Po montażu należy sprawdzić szczelność połączeń.



**NIE MONTOWAĆ
ŚRUBĄ REGULACYJNĄ
SKIEROWANĄ W DÓŁ !**

4. Zalecenia serwisowe:

W celu zapewnienia długotrwałej, bezawaryjnej pracy reduktora, zaleca się wykonywanie przeglądów okresowych i wymianę filtra fazy ciekłej co 10 000 km.

5. Regulacja ciśnienia wyjściowego:

- jeżeli jest ona konieczna, to należy ją wykonywać na nagrzanym reduktorze;
- zwiększenie ciśnienia uzyskuje się poprzez obrót śruby regulacyjnej (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (+);
- zmniejszenie ciśnienia uzyskuje się poprzez obrót śruby regulacyjnej (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (-).

EN

1. Application:

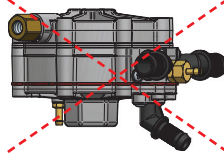
AC reducer type R01 is designed for LPG autogas injection installations for engines up to 132 kW (180 HP), powered by vaporized LPG mixture.

2. Working parameters:

- idle pressure: $0,9 \pm 1,4$ bar
- working temperature: $-20 \pm +120^\circ\text{C}$

3. Installation recommendations:

- Inlet connection tightening of the tube on inlet valve (1) must be done with the usage of two wrenches, cutting ring and a wing-nut included in the set.
- Outlet connection (2) it's designed for rubber hose (fulfilling appropriate requirements) with nominal inside diameter of $\varnothing 12$ mm.
- The warm-up liquid hose connection valves (3) are designed for rubber hose usage (fulfilling appropriate requirements) with nominal inside diameter of $\varnothing 16$ mm.
- Collector pressure connection valve (4) is designed for rubber hose usage (fulfilling appropriate requirements) with nominal inside diameter of $\varnothing 4$ mm. The valve should be connected by a rubber hose to the inlet manifold.
- The coupling connector for safety valve connection (6) is adapted for a rubber hose with nominal internal diameter $\varnothing 4$ mm. It is recommended to connect the coupling connector with a rubber hose to a nozzle screwed into the intake manifold
- Reducer should be mounted with the usage of screws and supporting plate included in the set.
- The connections should be checked for leaks after the installation.



**DO NOT MOUNT WITH
THE REGULATING CREW
POINTING DOWNWARDS!**

4. Service recommendations:

To assure the durable and trouble free performance, periodical checks are recommended along with the changes of gas filter every 10 000 km.

5. Outlet pressure regulation:

- the pressure regulation should be done, if necessary, when the reducer is warmed up;
- raising the pressure is done by turning the regulating screw (5) counterclockwise (+);
- lowering the pressure is done by turning the regulating screw (5) clockwise (-).

Инструкция по монтажу Редуктор AC тип R01

ГОМОЛОГАЦИЯ

E8 67R-014619**EAC****RU**

1. Назначение:

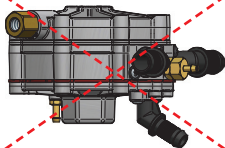
Редуктор-испаритель AC R01 предназначен для применения в автомобильных установках впрыска газа LPG в газообразной фазе с двигателями мощностью до 132 кВт (180 л.с.).

2. Рабочие параметры:

- номинальное давление: $0,9 \pm 1,4$ бар,
- рабочая температура: $-20 \div +120^\circ\text{C}$.

3. Инструкция по монтажу:

- Подключение подачи газа (вход для газа в жидкой фазе) должно быть выполнено путем затягивания шланга на входном соединителе (1) с использованием двух ключей, с помощью зажимного кольца и входящего в комплект зажима.
- Подключение выходного шланга (2) (выход для газа в газообразной фазе) подобран в соответствии с резиновым шлангом с номинальным внутренним диаметром $\varnothing 12$ мм.
- Подключение шлангов подогревающей жидкости осуществляется с помощью присоединительных патрубков (3), которые подобраны в соответствии с резиновыми шлангами с номинальным внутренним диаметром $\varnothing 16$ мм.
- Присоединительный патрубок подключения давления коллектора (4) подобран в соответствии с резиновым шлангом с номинальным внутренним диаметром $\varnothing 4$ мм. Патрубок следует подключить с помощью резинового шланга к соплу, которое вкручено во входной коллектор.
- Присоединительный патрубок подключения предохранительного клапана (6) подобран в соответствии с резиновым шлангом с номинальным внутренним диаметром $\varnothing 4$ мм. Рекомендуется, чтобы штуцер соединить с помощью резинового шланга с соплом, ввернутым во впускной коллектор.
- Монтаж редуктора в отсеке двигателя выполняется с помощью входящих в комплект болтов и кронштейна.
- После монтажа следует проверить герметичность соединений.



**НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ
РЕГУЛИРОВОЧНЫМ
ВИНТОМ,
НАПРАВЛЕННЫМ ВНИЗ!**

4. Рекомендации по сервисному обслуживанию:

Для обеспечения продолжительной, безаварийной работы редуктора рекомендуется проводить периодические осмотры и замену фильтра жидкой фазы через каждые 10 000 км.

5. Регулировка выходного давления:

- если необходима регулировка, то выполнять ее следует на нагретом редукторе;
- повысить давление можно, повернув регулировочный болт (5) в направлении против часовой стрелки (+);
- снизить давление можно, повернув регулировочный болт (5) в направлении по часовой стрелке (-).

